



Grifo

brand

DMC/DMCSI/DMCI/DMS

model/s

Table of Contents

(MKD) УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	2
(SRB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU	15
(BOS) UPUTE ZA UPORABU	30



(MKD) УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА



УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
МЛИНОВИ ЗА ГРОЗЈЕ
Модели. DMC/DMCSI/DMCI/DMS



1. ПРЕТСТАВУВАЊЕ

Содржина

Упатството за употреба ги содржи следните симболи:



Обрнете максимално влијание на упатствата кои се обележани со овој симбол, и задолжително придржувајте се кон она што е напишано.



Корисни совети за манипулација, монтажа и инсталација, употреба и одржување.



Апсолутно забранети операции



Продолжете по наведената оперативна секвенца.

Гаранцијата за добро функционирање и целосна изведба на перформансите на машината со предвидената услуга, зависи строго од правилната примена на сите упатства во овој прирачник за работа.



Пред да отпочнете со работа со машината, задолжително прочитајте го упатството за употреба.



Единствена намена на оваа машина е само намената која производителот ја опишува во ова упатство.

2. ДЕТАЛИ ЗА МАШИНАТА

ОПИС И ФУНКЦИОНИРАЊЕ НА МАШИНАТА

МОТОРНИТЕ МЛИНОВИ ЗА ГРОЗЈЕ, Мод ДМС/DMCSI/DMCI/DMS, се машини за мелење на грозје, дизајнирани и направени за домашно производство на вино. Дробењето се врши за да се добие поквалитетно вино.

Моделите, на кои се опишани во овој прирачник, се различни само за материјалот што се користи за нивно производство, обоен челик или не'ргосувачки челик; имињата во упатството на моделите се согласно нивниот капацитет.

Правилна употреба

Овие се млинови кои се употребуваат за обработка на грозје. Операциите кои ги извршуваат овие машини се:

- Мелење на грозје со помош на ножевите кои се во внатрешностана садот
- Одделување на рачките од грозјето со помош на вратилото за одделување.



Било каква друга употреба на машините, како и употреба со други видови на овошје или материјали за обработка ќе се сметаат за различни употреби согласно директивата 98/37/СЕ , и тоа производителот го ослободува од секаква одговорност.

Технички информации и карактеристики на машините

Во табела 1 ви се претставени основните технички карактеристики на машините:

Модел:

Табела 1:		DMS.18
Димензии	Должина	1200 mm
	Ширина	500 mm
	Висина	590 (950) mm
Тежина		54 kg
Моќност на моторот		0,75 kw
Број на вртежи на моторот		1400 rpm
Работен капацитет на час		1500 kg
Волтажа и френфекција		240 V - 50 Hz
Работна температура		5°C ÷ 45°C

Мерки на претпазливост:

Паѓање на машината



- - Осигурајтесе дека машината е стабилно поставена, во смисла на тоа дали нејзините димензии се во согласност со местото каде што е поставена.
- - Секогаш носете чизми кои имаат челична заштита.



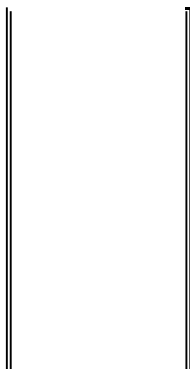
- Запретеја машината доколку ги сервисирате деловите кои се движат
- Кога машината работи НИКОГАШ не ги отстранувајте заштитните капаци

Преместување на машината:



- - Преместувајте ја машината со најмалку двајца луѓе.

Електрична опрема:





- Редовно проверувајте ги електричните жици на машината и доколку е потребно заменете ги.
- Заштитете ги жиците и моторот од накиснување.
- Сите поправки на машината правете ги со исклучен мотор.
- Со електричните делови на машината е дозволено да работи само обучен персонал.
- Проверувајте дали напонот е ист со напонот кој е обележан на

Безбедноста на местото на кое ќе работи машината е одговорност на лицето кое ја употребува.

Корисни информации во врска со оваа препорака;

Позиционирање	Машината мора да биде поставена така што нема да го попречува движењето на луѓето или опремата, и на таков начин што ќе гарантира дека сите точки што бараат присуство на операторот се лесно достапни.
Околина	Услови на животната средина (температура, влажност, магнетни полињата, итн.) мора да бидат такви што ќе гарантираат правилно функционирање на електричните компоненти.
Бучава	Нивото на бучава на оваа машина е 70 dBA. Распределбата на работните места на операторите мора да биде таква за да се осигура дека изложеноста на бучава останува во границите што ги дозволува тековното законодавство.

3. ИНСТАЛАЦИЈА

ПОВРЗУВАЊЕ СО ЕЛЕКТРИЧНА МРЕЖА

Поврзувањето со електричната мрежа се врши со едноставно вметнување на приклучокот. Приклучокот мора да биде соодветен и мора да одговара на она што е утврдено со безбедносните регулативи



Задолжително е да ја поврзете машината во заземјен штеќерен приклучок. Штеќерот мора да биде опремен со прекинувач за итни случаи.

Едноставноста на поврзувањето не смее да ве натера да ја потцените важноста за почитување на општите мерки за безбедност на електрична енергија. Затоа, важно е:

- утврдете дека напонот на електричната мрежа е ист како оној што е прикажан на плочката на моторот
- пред употреба, проверете го интегритетот на електричниот кабел и во случај на оштетување, заменете го.
- избегнувајте да го оставите кабелот да биде изложен на удари, премин на луѓе или возила преку него или која било друга ситуација што може да претставува закана за неговиот интегритет.
- заштитете го кабелот, приклучокот за струја и сите други електрични делови од прокиснување и влажност.

Во случај да е неопходна употреба на продолжен



кабел, препорачливо е да се користи електричен кабел 1,5 mm за должина до 20 m и кабел од 2,5 mm за над 20m.

ПОДМАЧКУВАЊЕ

На машината не му е потребно посебно сервисирање. Пред да започнете со работа, треба да ја проверите подмачканоста на деловите кои се движат.

ОПЕРАЦИЈА	КОГА
Темелно чистење на садот и роторите, обрнувајќи внимание да не го навлажните моторот	После секоја сезона на мелење грозје
Подмачкување на сите делови на пренос во моторот	Месечно
Подмачкување на лагерот и на ротирачките делови	Месечно

4. УПОТРЕБА

ПРЕЛИМИНАРНИ ОПЕРАЦИИ

Пред да ја стартувате машината, мора да проверите дали сите подвижни делови се подмачкани, потоа периодично треба да ја проверувате состојбата на подмачкување и да направите какви било неопходни интервенции.

Следниве проверки мора да бидат направени пред почетокот на секоја работна сесија:

Чистење на машината со претпазливост да не се наводени моторот

Проверете ја состојбата на врските со електричната мрежа

Проверете дали во машината има страни тела кои би можеле да и наштетан во нормалното работење

Проверете дали сите заштитни капаци се на своите места



Проверете дали сите контроли правилно функционираат, особено склопката за итно исклучување.



Во случај кога контролата не дава позитивни резултати, мора да го активирате прекинувачот за итни случаи, исклучите ја машината и предупредите го вашиот претпоставен или контактирајте со најблискиот овластен сервис.

СТАРТУВАЊЕ

Следејќи ги контролите, можете да ја вклучите машината со активирање на копчето за стартување поставено на контролната табла. Откако ќе се запали моторот, вметнете ги гроздовите во бункерот кои со помош на сврдлите ќе се одведат до долната корпа каде ротирачкото вратило го одделува грозјето од стеблата, уништувајќи ги. Стеблата излегуваат низ задниот дел на машината додека грозјето, кое минува низ решетката, паѓа во корп



Забрането е да ги ставате рацете близу до подвижните делови, особено на излезот од каде излегуваат на стеблата на грозје.

ИНСТРУКЦИИ ВО СЛУЧАЈ МАШИНАТА ДА БЛОКИРА

Ако машината е правилно користена, моќноста на електричните мотори е доволна за да се спречи

какво било блокирање. Како и да е, во случај на блокирање, потребно е да се открие и отстрани причината за блокирањето.



**Пред да започнете со отстранување на предметите или материјалите што би можеле да бидат причина за блокирање, ЗАДОЛЖИТЕЛНО исклучете ја машината.
Користете ракавици.**



За чистење на машината, треба да се користи не токсичен детергент што не ја загадува животната околина.

РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ

Сите резервни делови се достапни кај вашиот овластен дилер Синпекс Битола.



Употребата на неоригинални резервни делови, различни од оние доставени од GRIFO Macchine Enologiche или овластениот дилер Синпекс Битола, повлекува одземање на гаранцијата.

(SRB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU



УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

Модели. ДМЦ / ДМЦСИ / ДМЦИ / ДМС



5. ПРЕЗЕНТАЦИЈА

Садржај

Упутства за употребу садрже следеће симболе:



Обратите максималну пажњу на упутства означена овим симболом и обавезно се придржавајте онога што је написано.



Корисни савети за манипулацију, монтажу и монтажу, употребу и одржавање.



Апсолутно забрањене операције



Наставите према наведеном радном редоследу.

Гаранција за добар рад и потпуне перформансе машине уз пружену услугу зависи стриктно од тачне примене свих упутстава у овом приручнику.



Пре почетка рада са машином, обавезно прочитајте упутства за употребу.



Једина намена ове машине је само намена коју произвођач описује у овом приручнику.

6. ДЕТАЉИ МАШИНЕ

ОПИС И РАД МАШИНЕ

МОТОРНИ МЛИНОВИ ЗА ГРОЖЂЕ, Мод ДМЦ / ДМЦСИ / ДМЦИ / ДМС, су млин за грожђе дизајнирани и направљени за домаћу производњу вина. Дробљење се врши да би се добило квалитетније вино.

Моделу описани у овом приручнику разликују се само по материјалу који се користи за њихову производњу, обојени челик или нерђајући челик; називи у приручнику модела су према њиховом капацитету.

Правилна употреба

То су млинови који се користе за прераду грожђа. Операције које обављају ове машине су:

- Грожђе самелјите уз помоћ ножева који се налазе унутар посуде



Свака друга употреба машина, као и употреба са другим воћем или материјалима за прераду, сматраће се различитим употребама према Директиви 98/37 / ЦЕ, а произвођач ће бити ослобођен сваке одговорности.

- Одвајање дршки од грожђа помоћу осовине за одвајање.

Техничке информације и карактеристике машина

У табели 1 дате су основне техничке карактеристике машина:

Табела 1:		ДМС.18
Димензије	Дужина	1200 мм
	Ширина	500 мм
	Висина	590 (950) мм
Тежина		54 кг
Снага мотора		0,75 кв
Брзина мотора		1400 рпм
Радни капацитет на сат		1500 кг
Напон и франкирање		240 В - 50 Хз
Радна температура		5 ° Ц ÷ 45 ° Ц

Превентивне мере:

Слом машине



- Уверите се да је машина чврсто постављена, у смислу да ли су њене димензије у складу са местом на коме је постављена.
- Увек носите чизме које имају челичну заштиту.



- Зауоставите машину ако сервисирате покретне делове
- НИКАДА не уклањајте заштитне поклопце док машина ради

Померање машине:



- Померајте машину са најмање две особе.

Електрична опрема:



- Редовно проверавајте електричне каблове машине и по потреби их замените.
- Заштитите жице и мотор од влажења.
- Све поправке машине обавите са угашеним мотором.
- Само обучено особље сме да ради са електричним деловима машине.
- Проверите да ли је напон исти као напон означен на машини

Безбедност места где ће машина радити је одговорност особе која је користи.

Корисне информације у вези са овом препоруком;

Позиционирање	Машина мора бити постављена тако да не омета кретање људи или опреме, и на такав начин да се осигура да су све тачке које захтевају присуство руковаоца лако доступне.
Животна средина	Услови околине (температура, влажност, магнетна поља, итд.) морају бити такви да гарантују правилно функционисање електричних компоненти.
Бука	Ниво буке ове машине је 70 дБА. Расподела послова оператера мора бити таква да обезбеди да изложеност буци остане у границама дозвољеним важећим законодавством.

7. ИНСТАЛАЦИЈА

ПРИКЉУЧАК НА ЕЛЕКТРИЧНУ МРЕЖУ

Повезивање на електричну мрежу се врши једноставним уметањем утикача. Прикључак мора бити одговарајући и мора бити у складу са оним што је наведено у сигурносним прописима



**Обавезно је прикључити машину на уземљену утичницу.
Утикач мора бити опремљен прекидачем за случај нужде.**

Једноставност повезивања не сме да вас натера да потцените важност поштовања општих мера безбедности електричне енергије. Стога је важно:

- утврдите да је напон мреже исти као што је приказано на плочи мотора
- Пре употребе проверите интегритет кабла за напајање и у случају оштећења, замените га.
- Избегавајте да кабл буде изложен удару, људима или возилима који пролазе кроз њега или било којој другој ситуацији која може представљати претњу његовом интегритету.
- Заштитите кабл, утикач и све друге електричне делове од цурења и влаге.

У случају да је неопходна употреба продужетка



кабла, препоручује се употреба електричног кабла од 1,5 мм за дужине до 20 м и кабла од 2,5 мм за преко 20 м.

ПОДМАЗИВАЊЕ

Машини није потребно посебно сервисирање. Пре почетка рада, требало би да проверите подмазивање покретних делова.

ОПЕРАЦИЈА	КАДА
Темељно очистите посуду и роторе, водећи рачуна да не поквасите мотор	После сваке сезоне млевења грожђа
Подмажите све делове мењача у мотору	Месечно
Подмазивање лежајних и ротирајућих делова	Месечно

8. КОРИСТИ

ПРЕЛИМИНАРНЕ ОПЕРАЦИЈЕ

Пре покретања машине морате проверити да ли су сви покретни делови подмазани, затим периодично проверавајте стање подмазивања и вршите све неопходне интервенције.

Пре почетка сваке радне сесије морају се извршити следеће провере:

Очистите машину опрезно да не заливате мотор

Проверите стање мрежних прикључака

Проверите да ли у машини има страних тела која би се могла оштетити током нормалног рада

Уверите се да су сви заштитни поклопци на месту

Проверите да ли све контроле раде исправно, посебно прекидач за хитно искључивање.



У случају да контрола не даје позитивне резултате, морате активирати прекидач за случај нужде, искључити машину и упозорити свог надзорника или контактирати најближи овлашћени сервис.

ПОЧЕТАК

Пратећи контроле, можете укључити машину тако што ћете активирати дугме за покретање које се налази на контролној табли. Након покретања мотора, гроздове убацити у бункер који ће се избушити до доње корпе где ротирајућа осовина одваја грожђе од петелки, уништавајући их у корпи.



Забрањено је стављати руке близу покретних делова, посебно на излазу одакле излазе на стабљике грожђа.

УПУТСТВО У СЛУЧАЈУ ДА СЕ МАШИНА БЛОКИРА

Ако се машина правилно користи, снага електромотора је довољна да то спречи било какво блокирање. Међутим, у случају блокаде, узрок блокаде мора бити идентификован и уклоњен.



**Пре него што уклоните све предмете или материјале који би могли да изазову блокаду, обавезно искључите машину.
Користите рукавице.**



За чишћење на машина треба да користи нетоксични детерџент који не загађује животну средину.

РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ

Сви резервни делови су доступни код вашег овлашћеног дилера Синпек Битола.



Коришћење неоригиналних резервних делова, осим оних које је доставио ГРИФО Маццхине Енологицхе или овлашћени дилер Синпек Битола, подразумева укидање гаранције.

(BOS) UPUTSTVO ZA UPOTREBU



KORISNIČKI VODIČ

GRAPE MILLS

Modeli. DMC / DMCSI / DMCI / DMS



PREZENTACIJA

Sadržaj

Upute za upotrebu sadrže sljedeće simbole:



Obratite maksimalnu pažnju na uputstva označena ovim simbolom i obavezno se pridržavajte onoga što je napisano.



Korisni savjeti za manipulaciju, montažu i ugradnju, korištenje i održavanje.



Apsolutno zabranjene operacije



Nastavite prema navedenom radnom slijedu.

Garancija za dobar rad i pune performanse mašine uz pruženu uslugu, strogo zavisi od ispravne primene svih uputstava u ovom priručniku.



Prije početka rada sa mašinom, obavezno pročitajte upute za upotrebu.



Jedina svrha ove mašine je samo namjena koju proizvođač opisuje u ovom priručniku.

DETALJI MAŠINE

OPIS I RAD MAŠINE

MOTORNİ MLİNOVI ZA GROŽĐE, Mod DMC / DMCSI / DMCI / DMS, su mlin za grožđe dizajnirani i napravljeni za domaću proizvodnju vina. Drobljenje se vrši kako bi se dobilo kvalitetnije vino.

Modeli opisani u ovom priručniku razlikuju se samo po materijalu koji se koristi za njihovu proizvodnju, obojeni čelik ili nehrđajući čelik; nazivi u priručniku modela su prema njihovom kapacitetu.

Pravilna upotreba

To su mlinovi koji se koriste za preradu grožđa. Operacije koje obavljaju ove mašine su:

- Grožđe sameljite uz pomoć noževa koji se nalaze unutar posude
- Odvajanje drški od grožđa pomoću osovine za odvajanje.



Svaka druga upotreba mašina, kao i upotreba sa drugim voćem ili materijalima za preradu, smatraće se različitim upotrebama prema Direktivi 98/37 / CE, a proizvođač se oslobađa svake odgovornosti.

Tehničke informacije i karakteristike mašina

Tabela 1 prikazuje osnovne tehničke karakteristike mašina:

Tabela 1:		DMS.18
Dimenzije	Dužina	1200 mm
	Širina	500 mm
	Visina	590 (950) mm
Težina		54 kg
Snaga motora		0,75 kw
Brzina motora		1400 o/min
Radni kapacitet po satu		1500 kg
Napon i frankiranje		240 V - 50 Hz
Radna temperatura		5 ° C ÷ 45 ° C

Mjere predostrožnosti:

Slom mašine



- - Uverite se da je mašina čvrsto postavljena, u smislu da li su njene dimenzije u skladu sa mestom na kome je instalirana.
- - Uvijek nosite čizme koje imaju čeličnu zaštitu.



- Zaustavite mašinu ako servisirate pokretne delove
- NIKADA ne skidajte zaštitne poklopce dok mašina radi

Premještanje mašine:



- - Pomerajte mašinu sa najmanje dve osobe.

Električna oprema:



- - Redovno provjeravajte električne ožičenje mašine i po potrebi ih zamijenite.
- - Zaštitite žice i motor od vlaženja.
- - Sve popravke mašine obavljajte sa ugašenim motorom.
- - Samo obučeno osoblje smije raditi s električnim dijelovima mašine.
- - Provjerite da li je napon isti naponu označenom na mašini

Za sigurnost mjesta na kojem će mašina raditi je odgovornost osobe koja je koristi.

Korisne informacije u vezi sa ovom preporukom;

Pozicioniranje	Mašina mora biti postavljena tako da ne ometa kretanje ljudi ili opreme, i na takav način da se osigura da su sve tačke koje zahtijevaju prisustvo rukovaoca lako dostupne.
Životna sredina	Uslovi okoline (temperatura, vlažnost, magnetna polja, itd.) moraju biti takvi da garantuju pravilno funkcionisanje električnih komponenti.
Buka	Nivo buke ove mašine je 70 dBA. Raspodjela poslova operatera mora biti takva da osigura da izloženost buci ostane u granicama dozvoljenim važećim zakonodavstvom.

INSTALACIJA

PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU

Spajanje na električnu mrežu se vrši jednostavnim umetanjem utikača. Priključak mora biti odgovarajući i mora biti u skladu sa onim što je navedeno u sigurnosnim propisima



**Obavezno je priključiti mašinu na uzemljenu utičnicu.
Utikač mora biti opremljen prekidačem za slučaj nužde.**

Jednostavnost povezivanja ne smije vas natjerati da potcijenite važnost pridržavanja općih mjera sigurnosti električne energije. Stoga je važno:

- utvrdite da je mrežni napon isti kao onaj prikazan na ploči motora
- Prije upotrebe provjerite integritet kabela za napajanje i u slučaju oštećenja, zamijenite ga.
- Izbjegavajte da kabl bude izložen udaru, ljudima ili vozilima koji prolaze kroz njega ili bilo kojoj drugoj situaciji koja može predstavljati prijetnju njegovom integritetu.
- Zaštitite kabl, utikač i sve druge električne dijelove od curenja i vlage.

U slučaju da je neophodna upotreba ekstenzije



kabla, preporučuje se upotreba električnog kabela od 1,5 mm za dužine do 20 m i kabela od 2,5 mm za preko 20 m.

PODMAZIVANJE

Mašina ne treba posebno servisiranje. Prije početka rada provjerite podmazivanje pokretnih dijelova.

OPERACIJA	KADA
Temeljno očistite posudu i rotore, vodeći računa da ne pokvasite motor	Nakon svake sezone mljevenja grožđa
Podmažite sve dijelove prijenosa u motoru	Mjesečno
Podmazivanje ležajnih i rotirajućih dijelova	Mjesečno

KORISTI

PRELIMINARNE OPERACIJE

Prije pokretanja stroja morate provjeriti da li su svi pokretni dijelovi podmazani, zatim povremeno provjeravati stanje podmazivanja i vršiti sve potrebne intervencije.

Prije početka svake radne sesije moraju se izvršiti sljedeće provjere:

Mašinu čistite oprezno da ne zalijete motor

Provjerite stanje mrežnih priključaka

Proverite da li u mašini ima stranih tela koja bi se mogla oštetiti tokom normalnog rada

Provjerite jesu li svi zaštitni poklopci na mjestu

Provjerite da li sve kontrole rade ispravno, posebno prekidač za isključivanje u nuždi.



U slučaju da kontrola ne daje pozitivne rezultate, morate aktivirati prekidač za slučaj nužde, isključiti mašinu i upozoriti svog nadređenog ili se obratiti najbližem ovlaštenom servisu.

START

Prateći kontrole, mašinu možete uključiti tako što ćete aktivirati dugme za pokretanje koje se nalazi na kontrolnoj tabli. Nakon pokretanja motora ubacite grozdove u bunker koji će se izbušiti do donje korpe gdje rotirajuća osovina odvaja grožđe od peteljki, uništavajući ih u korpi.



Zabranjeno je stavljati ruke blizu pokretnih dijelova, posebno na izlazu odakle izlaze na stabljike grožđa.

UPUTSTVO U SLUČAJU DA SE MAŠINA BLOKIRA

Ako se mašina pravilno koristi, snaga elektromotora je dovoljna da to spriječi bilo kakvo blokiranje. Međutim, u slučaju blokade, uzrok blokade se mora identificirati i ukloniti.



Prije uklanjanja bilo kojeg predmeta ili materijala koji bi mogli uzrokovati blokadu, obavezno isključite mašinu. Koristite rukavice.



Za čišćenje bra mašina treba da koristi netoksični deterdžent koji ne zagađuje okolinu.

REZERVNI DIJELOVI

Svi rezervni dijelovi su dostupni kod vašeg ovlaštenog distributera Sinpex Bitola.



Korišćenje neoriginalnih rezervnih delova, osim onih koje je dostavio GRIFO Macchine Enologiche ili ovlašćeni distributer Sinpex Bitola, podrazumeva ukidanje garancije.

